

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: إدارة الصحة والسلامة العامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Form sheet title: إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي	اسم النموذج:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-P4-TG29	رقم النموذج:	

**إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و
 المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي**
**Guidelines for Obtaining Health and Safety (HS) Clearance for Industrial
 Premises and Professional Services in the Emirate of Dubai**

تمهيد:

إن التصميم الهندسي الآمن والإنشاءات السليمة للمنشآت الصناعية الجديدة بما في ذلك التزام المنشآت القائمة بمعايير السلامة خلال التوسعة أو التعديل للعمليات والتخطيط الداخلي يلعب دوراً هاماً في أداء السلامة الشاملة للمنشأة وعلى المدى الطويل. كما أن برنامج السلامة المخططة بشكل سليم والموثقة يجب أن تكون جزءاً لا يتجزأ من متطلبات أنظمة العمل والعمليات قبل تنفيذ مثل هذه المشاريع. وهكذا يتطلب من جميع المنشآت الصناعية الجديدة أو القائمة التي بصدد التوسعة أو إضافة الأنشطة أو الانتقال إلى مواقع جديدة تقديم تقرير عن تقييم المخاطر (RAR) وما يتصل به من نظام إدارة السلامة (SMS) قبل الحصول على موافقة البلدية.

إن الهدف من تحديد المخاطر المحتملة ومتطلبات نظام إدارة السلامة في المرحلة المبكرة هو لمساعدة مطور المشروع للرصد وتقييم جميع المخاطر المحتملة ويكون قادراً على تطوير استراتيجيات أفضل للحد من الإصابات/الأضرار المحتملة من جميع الأخطار التي تم تحديدها.

من ناحية أخرى فإن القيام بأنشطة الاستشارات أو التدريبات في مجال السلامة يتطلب التحقق من المعرفة التقنية، والمؤهلات والخبرة المهنية والتدريب لمزودي تلك الخدمات و ضمان الجودة والمصداقية والائتمانية لتلك الخدمات التي سوف يتم تقديمها للعملاء. إن جميع المتطلبات المبينة يعد ضماناً للالتزام بمتطلبات الأمر المحلي 1991/61 فيما يخص اللوائح المتعلقة بالصحة والسلامة المهنية في إمارة دبي.

إرشادات:

1. على جميع أصحاب المشاريع تعبئة و تقديم النموذج " طلب موافقة الصحة والسلامة (مرفق

(1#

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: إدارة الصحة والسلامة العامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Form sheet title: إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي	اسم النموذج:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-P4-TG29	رقم النموذج:	

2. يجب على جميع أصحاب المشاريع تقديم الوثائق والمعلومات التالية المبينة أدناه في الجزء **ألف** (أ) بخصوص المشاريع ذات المخاطر العالية و الرئيسية فإنه ينبغي تقديم تقرير كامل تقييم المخاطر تقييم المخاطر التقرير الكامل (RAR) ونظام إدارة السلامة (SMS).
3. لمشاريع الخدمات الاستشارية والتدريبية و الفنية وغيرها (مثل أعمال مكتبية فقط، خدمات استشارية وخدمات التدريب ، الخ) يجب تقديم الوثائق والمعلومات التالية المشار إليها في الجزء **باء (ب)** أدناه.

أ- المشاريع والمنشآت الصناعية

متطلبات عامة	
1	تعبئة نموذج طلب الصحة والسلامة المهنية (نموذج قسم الصحة والسلامة المهنية – إدارة السلامة العامة – بلدية دبي)
2	نسخة من الموافقة المبدئية من دائرة التنمية الاقتصادية لدبي / من سلطة المنطقة الحرة (فقط للمنشأة الجديدة)
3	نسخة من الاسم التجاري المعتمد / المحجوز من دائرة التنمية الاقتصادية لدبي / سلطة المنطقة الحرة كلما تطلب بحيث تبين رقم المعاملة و النشاط الموافق عليه للاعتماد بما في ذلك رقم النشاط (متطلب للمؤسسات القائمة و الجديدة)
4	نسخة من الرخصة التجارية/ المهنية (للمنشآت القائمة و التي بصدد التوسعة/ الانتقال / التغيير أو تعديل)
5	نبذة عن خلفية و بيانات المؤسسة و طبيعة أنشطتها و مؤهلاتها و مجال تخصصها.
6	تفاصيل دليل الهيكل التنظيمي للمنشأة تبين المهام و المناصب و عدد الأفراد المعنيين بها في المؤسسة
7	نسخة من إجمالي رأس المال المستثمر الموثق
المعلومات المتعلقة بالأنشطة والتصاميم	
8	طبيعة النشاط المقترح ممارسته من قبل المنشأة/ المشروع/ الأفراد شاملا في ذلك وصف تفصيلي للعمليات رسم تدفق العمليات و/أو مخططات توازن المواد
9	مخطط الموقع والارتفاعات، والتصميمات، والمقطع العرضي للمباني والمنشآت، والأجهزة والمعدات، ومناطق العمليات، الخ.
10	تفاصيل المنشأة، المعدات، الأدوات شاملا معايير السلامة المتبينة و المطبقة و دليل السلامة التشغيلية حسب مقتضى الحال.
11	الرسومات الهندسية للمنشأة و العمليات مبينة المخارج، المعدات... الخ بالإضافة معدات التحكم في التلوث و المخاطر والتجهيزات المتعلقة بها.
عمليات / أنشطة الإنتاج والصيانة وغيرها من الإجراءات	
12	إجراءات المتعلقة بالعمليات وتفصيلها و الأوصاف / العمليات المتعلقة بكل موقع عمل.
13	قائمة الأجهزة الرئيسية والمعدات الهامة الرئيسية خصوصا تلك المشار إليها في الإرشادات الفنية لبلدية دبي.
14	برنامج الصيانة الدورية وجدول اختبارات/ الفحوصات للأجهزة و المعدات المتعلقة بالمنشأة وموقع العمل
15	تصميم الطاقة الإنتاجية أو الطاقة الإنتاجية.
16	تحديد كل مواقع العمل ونوعيته و إجمالي القوة العاملة بها
المعلومات المتعلقة بالسلامة والإدارة	
18	نسخة من سياسة السلامة للمنشأة (إن وجدت)
19	نسخة من دليل الصحة والسلامة المهنية في الشركة أو ما يعادلها (برامج الصحة والسلامة في أعمال البناء) بما في ذلك نظام

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: إدارة الصحة والسلامة العامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Form sheet title: إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي	اسم النموذج:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-P4-TG29	رقم النموذج:	

20	العمل الآمن / آلية الإجراءات و التصريحات تقرير شامل عن تقييم المخاطر (تحديد هوية المخاطر ، والتقييم، وتوفير تدابير الوقاية/ التحكم على المخاطر و أضرارها وأخير المتابعة والمراجعة والتحديث)
21	قائمة بمعلومات (أدلة) سلامة تداول المواد (Material Safety Data Sheets) لكل مادة متداولة أو مستخدمة في موقع العمل.
22	الإثباتات المتعلقة بالقيام بتقديم تدريبات عن السلامة للعمال المعنيين.
23	البطاقة الصحية المهنية والفحوصات الطبية للعمال "وفن لقائمة المهن المصنفة"
24	برامج الوقاية من الحوادث : بما في ذلك الحادث / الواقعة ، حوادث وشبكة الحدوث والحوادث الخطرة الغير متوقعة، قاعدة البيانات والتقارير المتعلقة بعمليات رصد الأمراض المهنية
25	تفاصيل برامج السلامة من الحريق و نظام الوقاية من الحريق
26	توفير الإسعافات الأولية ومستلزماتها وفقا للإرشاد الفني رقم ...
27	توفير مرافق الرعاية المناسبة و الكافية للعمال
28	تفاصيل خطة الاستجابة و الإخلاء في حالات الطوارئ
29	تفاصيل والمعايير الدولية والممارسات المتبنية أو الشهادات المناسبة ذات الصلة بسبيل المثال ISO 9001 ، ISO 14001 ، الخ. ، 18001 OHSAS

ب - خدمات الاستشارات و التدريبات المتعلقة بالسلامة

متطلبات عامة	
1	تعبئة نموذج طلب الصحة والسلامة المهنية (نموذج قسم الصحة والسلامة المهنية – إدارة السلامة العامة – بلدية دبي)
2	نسخة من الموافقة المبدئية من دائرة التنمية الاقتصادية لدبي / من سلطة المنطقة الحرة فقط للمنشأة الجديدة
3	نسخة من الاسم التجاري المعتمد / المحجوز من دائرة التنمية الاقتصادية لدبي / سلطة المنطقة الحرة كلما تطلب بحيث تبين رقم المعاملة و النشاط الموافق عليه للاعتماد بما في ذلك رقم النشاط للمنشآت الجديدة و القائمة
4	نسخة من الرخصة التجارية/ المهنية للمنشآت القائمة و التي بصدد التوسعة/ الانتقال / التغيير أو تعديل
5	نبذة عن خلفية و بيانات المؤسسة و طبيعة أنشطتها و مؤهلاتها و مجال تخصصها.
6	تفاصيل دليل الهيكل التنظيمي للمنشأة تبين المهام و المناصب و الأفراد المعنيين بها في المؤسسة
7	نسخة من إجمالي رأس المال المستثمر الموثق
8	تفاصيل تصميم / تخطيط الأرضيات شاملا مخطط الغرف أو الصور الفعلية المتعلقة بالمركز التدريبي - هل تستوعب أماكن التدريب ما لا يق من 20 شخصا بسهولة شاملا في ذلك توفر تجهيزات الراحة من إضاءة مناسبة، تهوية مناسبة و دورات المياه... الخ
المؤهلات و الكفاءات (الموظفين الفنيين / الموارد من المتحدثين)	
9	نسخة حالية من الموافقات المعتمدة للموظفين (المؤهلين) المعنيين والتابعين للشركة بحد أدنى سنة واحدة بدوام كامل كمدرّب مؤهل و معتمد في أي مجال متعلق بالصحة والسلامة المهنية.
10	عقد ساري المفعول إذا كان هناك أفراد آخرين (بدوام جزئي) بمثابة طاقم دعم للمدربين أو استشاريين.

 GOVERNMENT OF DUBAI	الوحدة التنظيمية: إدارة الصحة والسلامة العامة		 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Form sheet title: إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي	اسم النموذج:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-P4-TG29	رقم النموذج:	

11	نسخة من السيرة الذاتية وملخص عن الخلفيات التعليمية والتدريبية والتأهيلية، والخبرات أو أي أنتساب للهيئات الاستشارية/التدريبية العالمية أو ضمن الهيئة التدريبية
12	نسخة من شهادة الدبلوم و / أو شهادات المتخصصة بأعمال الاستشارات ونسخة من سجلات المدربين المتعلقة بالمجال الأكاديمي، والدورات التدريبية والندوات المتعلقة بالسلامة مثلًا OSHA، NEBOSH، أو ما يعادلها.
13	امتلاك الاستشاريين للتدريبات المناسبة في مجال السلامة من مؤسسة أكاديمية معترف بها ويجب أن لا تقل الخبرة العملية عن ثلاثة سنوات في مجال إدارة السلامة والمراقبة.
14	قائمة المعايير الدولية والمحلية وممارسات السلامة المعتمدة و المطبقة /المتبينة من قبل المؤسسة في مناهج/ أنظمة عملها مثل إصدار شهادات ISO أو شهادات OHSAS، الخ.
مواد التدريب وغيرها من الموارد	
15	المواد التدريبية والدليل التدريبي في مجال الصحة والسلامة المهنية
16	منهج البرامج التدريبية أو مخطط تفصيلي يحدد الساعات المطلوبة، المواضيع، الأهداف، و المنهجية، والموارد التدريبية المطلوبة
17	نماذج تقييم ومتابعة البرامج التدريبية المنفذة والمتحدثين (المحاضرين)
18	نسخة من نموذج شهادة إتمام المشاركة التي يتم إصدارها للمشاركين/ المتدربين تبين البيانات/ المعلومات بخصوص اسم المنظمة وشعارها، الخ شاملا في ذلك التواريخ المعتمدة من قبل المنظمة.
19	نسخ من الاعتماد / الموافقة / عدم الممانعة لأي دورات تدريبية والتقنية والمتخصصة ذات الصلة كـ (على سبيل المثال لا الحصر) موافقة أو اعتماد من هيئة دبي الصحية أو الإسعاف الموحد لبرامج الإسعافات الأولية، الدفاع المدني دبي لدورات الإطفاء والخدمات، الخ.
20	قائمة بمرافق أداء التدريب والمعدات والمراجع وغيرها من موارد التدريب وأدواتها. على سبيل المثال: الهاتف، أدوات الفاكس، آلات التصوير، أجهزة ومعدات الصوت والفيديو، أجهزة الكمبيوتر ومعدات الحماية الشخصية (PPE)، وأدوات القياس... الخ

تفاصيل الرسوم :-

#	نوع الطلب	الرسوم	التجديد
1	المشاريع الجديدة و المؤسسات الصناعية	0.1% من مجموع رأس المال الاستثماري حيث لا تزيد عن 5000 درهم كحد أقصى	لا يطبق إلى في حالة إلغاء التصريح
2	خدمات الاستشارية والتدريبية في مجال السلامة		

للمزيد من المعلومات يرجى الإتصال بـ

إدارة الصحة والسلامة العامة

قسم الصحة والسلامة المهنية

هاتف: 04-2064282 / 04-2064202 فاكس: 04-7033595

أو

موقع البلدية على: www.dm.gov.ae

 GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: إدارة الصحة والسلامة العامة الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY
	Form sheet title: إرشادات التقديم للحصول على موافقة الصحة والسلامة للمشاريع، والمنشآت الصناعية، و المؤسسات الاستشارية المهنية والخدمات في إمارة دبي اسم النموذج:	
	Doc Ref. DM-PH&SD-P4-TG29 رقم النموذج:	

(مرفق #1)

Public Health & Safety Department Occupational Health & Safety Section		إدارة الصحة و السلامة العامة قسم الصحة و السلامة المهنية
Application for Health and Safety Approval طلبات موافقة الصحة والسلامة DM-OHS-SC 01		
Premise Name:		اسم المنشأة:
Activity Name:		مسمى النشاط:
Activity Code/s:		رمز النشاط:
Premise Location:		موقع (منطقة) المؤسسة:
Initial Approval No. (DED):		رقم الموافقة المبدئية (الدائرة الاقتصادية):
Transaction No. (DED):		رقم المعاملة (الدائرة الاقتصادية):
Name of Application's Owner:		اسم صاحب الطلب:
Mobile Phone No.:		رقم الهاتف المتحرك:
Fax No.:		رقم الفاكس:
Tel No. :		رقم التلفون:
P. O. Box No.:		العنوان البريدي:
Email Address:		البريد الالكتروني:
Required Attachments: <ul style="list-style-type: none"> • Copy of Initial Approval from DED including Reserved name: • Copy of Approved activities including Initial Approval No. &/ Transaction No.: • D. M. Planning Department on Overleaf of DED Application form: • Approvals: Ministry of Finance & Industry / Other Concerned Gov Department & Authorities, • Civil Defense Approval 		المرفقات المطلوبة: <ul style="list-style-type: none"> • نسخة من الموافقة من الدائرة الاقتصادية للاسم التجاري • نسخة من قائمة الأنشطة موضحة رقم المعاملة / الموافقة المبدئية. • إدارة التخطيط لبلدية دبي على استمارة طلب (الدائرة الاقتصادية) • موافقة وزارة المالية و الصناعة و الإدارات/ الهيئات/ الوزارات ذات الصلة. • نسخة من موافقة الدفاع المدني.
Applicant Name		اسم مقدم الطلب:
Job Designation		المسمى الوظيفي:
التوقيع (صاحب المنشأة):	Applicant Signature	Owner Signature التوقيع (صاحب المنشأة):